

THE LEADING CHINESE DAILY IN BRITISH MALAYA
 ESTABLISHED 1880.
 Nos. 11 & 13, CROSS STREET, SINGAPORE.
 Phone—7164.
 Cable—"LATPAU."
 PUBLISHED BY
 FRIDAY, 11th SEPTEMBER, 1931.
 ISSUE NO. 14,817.
 PRINTED BY
 LAT PAU PRESS LTD.

叻報

"LAT PAU"

本報創刊於清光緒七年十月十二日即西曆一千八百八十一年十一月十三號
 第七一六四號
 本報印人張一龍
 本報地址在叻大馬路門牌十一號
 本報電話號碼
 本報廣告費
 本報訂閱費
 本報零售費
 本報廣告費
 本報訂閱費
 本報零售費

第一版 星期六

號七十四百六千四第

日一十月九年十二國民華中



來自英國
 時時新鮮

雙桃
 香煙

新到

大藥房

動驚魚油

托驚魚油

艾羅補腦汁

艾羅補腦水

艾羅補腦水

艾羅補腦水

艾羅補腦水

艾羅補腦水

艾羅補腦水

艾羅補腦水

艾羅補腦水

艾羅補腦水

艾羅補腦水

報功

中華民國二十二年九月一日

中華民國二十二年九月一日

中國自造潛水艇

南北同志因爭骨之故，已備前式戰艦，將大戰其爭，該同志等不但能發明新式之戰艦，飛機，開闢其大製造紙花廠，今又發明一新式之潛水艇，為貢獻於國府，進發假國府之用，今雖難知誰手獲勝，然無爭之端，民因爭相維稅之制，種種債務之端，施行且生命財產又無有可靠之法律以保障，其困苦幾等於患哮喘症者之狀態，患哮喘症者，今有星嘉坡小坡大馬路神農大藥房代理比國巴納氏醫生方治哮喘症效驗顯著之波木福，POMBOUR可為治愈，然弄壞中國之軍人政客，實無藥可治也。

請君吸羅奇生紅煙



羅奇生煙字號開創九十餘年，振興中國土貨，專選地道煙葉，自製馬嘔紅煙，辟除瘴癘，效驗顯著，政府獎牌紀念，石叻羅奇生煙公司理趙凱征啓。

周啟剛臨別啓事

啓者此次奉命觀察日昨抵星，承各界僑胞盛情款待，感荷無既，本擬一觀，適值以時間短促及種種困難，未得暢所，懷今就道，又不及一一走辭，尤為歉憾，祈加以原諒，外希本親愛諸君之鑒，各自珍重，收則亦願以此自勉，助於將來之時，必有更良好更圓滿之機會也，謹此告別。

民國廿年九月十日 (三)

大六五一

專電

馬提部現有進駐東江趨勢，蔣介石令何應欽移駐長沙，傳伍廷樞調蔣光甫來粵，寧委熊希齡督辦湘省賑務。

蔣介石對粵已有具體辦法

即令何應欽移駐長沙坐鎮，粵南京消息，關於應付粵方，自蔣介石由漢口返京後，經與各中委商有具體辦法，并已準備確切步驟，蔣令中則匪軍抽調一部入湘，協助第四路軍抵禦粵軍，軍隊北上外，已有電致南昌，令軍政部長何應欽移駐長沙，策應軍事，如必要時，蔣亦將親至長沙，指揮作戰，凡湘省現有軍隊及由湘抽調入湘軍隊，均歸何應欽節制，現據省軍隊已紛紛向長沙推進，湘省民衆厭惡客軍之心理極強，聞此消息，頗形憤慨。

寧府擬委熊希齡督辦湘省賑災

因受災甚重，救災亦有具體辦法，粵南京政府，擬委熊希齡督辦湘省賑濟水災事宜，因熊於民國七年曾任華北救災會會長，富有救災經驗，且熊為湖南人，愛護桑梓，又熟悉鄉土情形，凡事易於措辦，而收實效，陝主席楊虎城代表報告甘事，馬福英已釋放甘省無辜難民。

粵南京消息：陝西省主席楊虎城之代表十日已抵南京

晉謁蔣主席及京中各權要，報告甘肅時局，謂馬主席鴻賓前被雷中田等扣留，業已釋放，甘省并無戰事發生，外間所傳均屬無稽云。

鐵道部長連聲海進退維谷

行政院表面雖係一種手段，不奉行，每成辦事棘手，職責無從荷負，故日前向行政院呈請辭職，以示消極，但行政院不准所請，并向連而為慰留，聞連似有打銷辭意。

一說：上峰因得人告密，連仍暗中與孫科傳達消息，近於袒粵，特密令各路局長與連每事為難，迫其自行引退，行政院表面慰留，不過係一種手段云。

陳銘樞報告剿匪勝利

敵三日應匪與停停多，粵南京消息，江西剿匪軍右翼總司令陳銘樞，昨電南京總部報告，謂十九路軍由七日至九日連三天，在與國之西北部與共匪激戰，匪卒不支，敗竄附近山中，現方在搜剿中，是役斃匪無算，并俘虜甚多云。

湘省軍情已萬分緊張

粵介石得報即召集緊急會議，粵長沙行營電寧報告，桂軍已入湘，經抵永州，張發奎部亦已抵桂邊越城，粵軍李揚敬部之前頭部隊亦已進至郴州，探悉三縣同時進攻衡州，來勢正盛，湘省軍事已萬分緊張，萬一衡州不守，長沙即陷入危險，務請迅調大軍援，寧府得電後，即由蔣介石召集緊急會議，并電責成何應欽努力防禦待援。

粵陳炯明電報上作戰

粵陳炯明電報上作戰，粵長沙消息，陳濟棠最近有電致何應欽，署謂南京調兵湖南，肆行壓迫，廣州因亦不能不出兵入湘，極力應付，廣東為護法而討逆，名正言順，大義昭然，假道兩湖，驅此獨夫，亦事勢所許，為兄個人計，為兩省民衆計，為黨國前途計，無在不當與廣東合作，乃今甘為個人利用之工具，以濟其之庸愚，竊亦不取，願兄思之，重思之，何健接電後，即覆電粵陳，謂兄出師入湘，利用土匪以充前鋒，所到之處，雞犬不寧，大失湘民之心，用武而勝，亦屬不武，且為謀黨國福利，而先擾及民衆，殊非上策，寧敢苟同，倘望臨虛勒馬，停止軍事動作，凡黨國糾紛，儘可從容用和平手腕解決，較為計之得也，還望高明，以為何如。

張達部奉命北上

將亦加入前線，粵粵北近日來雖無大戰，但風聲鶴唳已甚，現令一集團第二軍第五師張達部北上，緊張，昭關行營為厚集實力，迅赴事機。

德國殺菌清毒藥片



此藥片之功用
能殺滅體內之毒菌
使血液清淨
血中無毒則身體自健
諸般淋病如淋毒白濁等
身如通暢連年花柳毒
各症
此藥片之功用
能殺滅體內之毒菌
使血液清淨
血中無毒則身體自健
諸般淋病如淋毒白濁等
身如通暢連年花柳毒
各症

精藥辦露士羅

大馬路會豐商店總發行
總律風六六五一號

各藥房有出售

此藥片之功用
能殺滅體內之毒菌
使血液清淨
血中無毒則身體自健
諸般淋病如淋毒白濁等
身如通暢連年花柳毒
各症



增加我倆伉儷愛情

保爾快漆許多佳兒

世界最著名之
添精健腎廣嗣聖品

打板男子多年不治腎虧其體虛弱有萬
試此藥強壯精神氣血壯體之效

鹿標保精益腎丸

乃德國大醫士羅氏發明無論見腰膝脚軟
頭暈眼花花多小便神疲氣弱記忘乏力骨蒸
腎病等症均能療治痊癒

鹿標月事調經丸

乃德國大醫士羅氏發明無論經水不調
血去瘀生新補氣養血紅顏如故如血凝滯
厚安胎種子

無論暗病不有經來前後腹痛或早或遲多小
不一經閉骨痛及白帶赤帶白淫產後血虛體
弱均能痊癒

各大藥房均有出售

石叻怡保會豐商店總批發

◎世界驚奇
聞名三十年的

虎標頭痛粉

文人的生活都是較腦汁的。有時思
想過度，必然發生頭痛。

是治頭痛之聖藥。凡是頭痛都可
統治。且奏效極速。即服即止。
馬上見功！

EASTERN UNITED
ASSURANCE
CORPORATION, LIMITED.
司公限有險保東聯

中國人之保險事業應惠顧中國人之保險公司。敝公司
之設備完全保水火險并摩托車各種損失賠償快捷公
道保費低廉使僑胞財產永固區區保險費吾僑商業中
不無少補耳倘蒙賜顧一律歡迎

正主席 王順池
副主席 黃兆哇

董事 余應琳 殷雪村
李深端 麥高里亞夫
余應忠

總司理 LG 寶臣
庶務員 FW 好爾

本坡新聞

中華聯隊仍保持下馬威

五比五與華聯隊平分秋色

李連德領隊李鴻清各奏奇勳

前鋒令人滿意後衛著重防守

中華聯隊與馬來聯隊之足球賽，於昨日下午二時在馬來聯隊之足球場舉行。中華聯隊由李連德領隊，李鴻清為前鋒，其餘各員均為馬來聯隊之舊部。馬來聯隊由李連德領隊，李鴻清為前鋒，其餘各員均為馬來聯隊之舊部。中華聯隊與馬來聯隊之足球賽，於昨日下午二時在馬來聯隊之足球場舉行。中華聯隊由李連德領隊，李鴻清為前鋒，其餘各員均為馬來聯隊之舊部。馬來聯隊由李連德領隊，李鴻清為前鋒，其餘各員均為馬來聯隊之舊部。

虎老之說

虎老之說，乃指馬來聯隊之足球賽而言。中華聯隊與馬來聯隊之足球賽，於昨日下午二時在馬來聯隊之足球場舉行。中華聯隊由李連德領隊，李鴻清為前鋒，其餘各員均為馬來聯隊之舊部。馬來聯隊由李連德領隊，李鴻清為前鋒，其餘各員均為馬來聯隊之舊部。

勞作作

勞作作，乃指馬來聯隊之足球賽而言。中華聯隊與馬來聯隊之足球賽，於昨日下午二時在馬來聯隊之足球場舉行。中華聯隊由李連德領隊，李鴻清為前鋒，其餘各員均為馬來聯隊之舊部。馬來聯隊由李連德領隊，李鴻清為前鋒，其餘各員均為馬來聯隊之舊部。

會機却失

會機却失，乃指馬來聯隊之足球賽而言。中華聯隊與馬來聯隊之足球賽，於昨日下午二時在馬來聯隊之足球場舉行。中華聯隊由李連德領隊，李鴻清為前鋒，其餘各員均為馬來聯隊之舊部。馬來聯隊由李連德領隊，李鴻清為前鋒，其餘各員均為馬來聯隊之舊部。

學籍少年為好奇心所誤

學籍少年為好奇心所誤，乃指馬來聯隊之足球賽而言。中華聯隊與馬來聯隊之足球賽，於昨日下午二時在馬來聯隊之足球場舉行。中華聯隊由李連德領隊，李鴻清為前鋒，其餘各員均為馬來聯隊之舊部。馬來聯隊由李連德領隊，李鴻清為前鋒，其餘各員均為馬來聯隊之舊部。

起見但

起見但，乃指馬來聯隊之足球賽而言。中華聯隊與馬來聯隊之足球賽，於昨日下午二時在馬來聯隊之足球場舉行。中華聯隊由李連德領隊，李鴻清為前鋒，其餘各員均為馬來聯隊之舊部。馬來聯隊由李連德領隊，李鴻清為前鋒，其餘各員均為馬來聯隊之舊部。

少女少產頭金銀運盧

少女少產頭金銀運盧，乃指馬來聯隊之足球賽而言。中華聯隊與馬來聯隊之足球賽，於昨日下午二時在馬來聯隊之足球場舉行。中華聯隊由李連德領隊，李鴻清為前鋒，其餘各員均為馬來聯隊之舊部。馬來聯隊由李連德領隊，李鴻清為前鋒，其餘各員均為馬來聯隊之舊部。

優待顧客

優待顧客，乃指馬來聯隊之足球賽而言。中華聯隊與馬來聯隊之足球賽，於昨日下午二時在馬來聯隊之足球場舉行。中華聯隊由李連德領隊，李鴻清為前鋒，其餘各員均為馬來聯隊之舊部。馬來聯隊由李連德領隊，李鴻清為前鋒，其餘各員均為馬來聯隊之舊部。

人心難測猶水難量

人心難測猶水難量，乃指馬來聯隊之足球賽而言。中華聯隊與馬來聯隊之足球賽，於昨日下午二時在馬來聯隊之足球場舉行。中華聯隊由李連德領隊，李鴻清為前鋒，其餘各員均為馬來聯隊之舊部。馬來聯隊由李連德領隊，李鴻清為前鋒，其餘各員均為馬來聯隊之舊部。

馬來亞錫礦界又有新的醞釀

馬來亞錫礦界又有新的醞釀，乃指馬來聯隊之足球賽而言。中華聯隊與馬來聯隊之足球賽，於昨日下午二時在馬來聯隊之足球場舉行。中華聯隊由李連德領隊，李鴻清為前鋒，其餘各員均為馬來聯隊之舊部。馬來聯隊由李連德領隊，李鴻清為前鋒，其餘各員均為馬來聯隊之舊部。

反遇惡人

反遇惡人，乃指馬來聯隊之足球賽而言。中華聯隊與馬來聯隊之足球賽，於昨日下午二時在馬來聯隊之足球場舉行。中華聯隊由李連德領隊，李鴻清為前鋒，其餘各員均為馬來聯隊之舊部。馬來聯隊由李連德領隊，李鴻清為前鋒，其餘各員均為馬來聯隊之舊部。

鐵路局發貨單案件判決

鐵路局發貨單案件判決，乃指馬來聯隊之足球賽而言。中華聯隊與馬來聯隊之足球賽，於昨日下午二時在馬來聯隊之足球場舉行。中華聯隊由李連德領隊，李鴻清為前鋒，其餘各員均為馬來聯隊之舊部。馬來聯隊由李連德領隊，李鴻清為前鋒，其餘各員均為馬來聯隊之舊部。

第四被告無罪釋放

第四被告無罪釋放，乃指馬來聯隊之足球賽而言。中華聯隊與馬來聯隊之足球賽，於昨日下午二時在馬來聯隊之足球場舉行。中華聯隊由李連德領隊，李鴻清為前鋒，其餘各員均為馬來聯隊之舊部。馬來聯隊由李連德領隊，李鴻清為前鋒，其餘各員均為馬來聯隊之舊部。

假冒探員行騙

假冒探員行騙，乃指馬來聯隊之足球賽而言。中華聯隊與馬來聯隊之足球賽，於昨日下午二時在馬來聯隊之足球場舉行。中華聯隊由李連德領隊，李鴻清為前鋒，其餘各員均為馬來聯隊之舊部。馬來聯隊由李連德領隊，李鴻清為前鋒，其餘各員均為馬來聯隊之舊部。

外坡新聞

病體轉佳再受審判

被告不服由律師代行上訴

律師字據已出庭開庭結案

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

案將上訴

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

定期演劇

為中國與泰國聯合

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

注意者閱

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

沙氏被判處徒刑

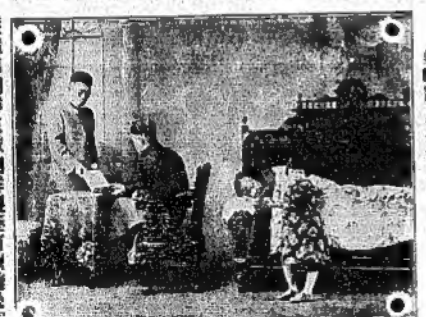
婦病之命母

命母之方

命母之方 婦人病治療法書

日本實業有限公司

本之平利家一長壽福長為即者特參用愛



味美兼除腹毒衛生藥餅

廣生輪

被難水手到還
述前生遇難慘狀

「十八日假園」物相傳行廣生論：振上亥大風降，於園作風雨，
假機：金胎一日輪人：完全福澤：而得教是生則有：德有永乎等
人：神計風水事：已有諸君到園：記者特往檢勘：據其所說假機
如下：

[illegible]

和魂扶國體中

粵省進兵之勢狀

[illegible]

第一章 緒論

陳壽寫史記作貴人曰特知此命者。要道一

里一二萬里。及吾在廬山。以於唐一村莊。

那一個國家地圖。

[illegible]

粵方出兵空氣又趨濃厚

陳濟棠將令三軍掃馭北出
只留四師戍守東江及廣州

（八）日軍一團由北平之各部隊中調出，分駐各地方，其駐防地如下：第一團駐防北平，第二團駐防天津，第三團駐防保定，第四團駐防石家莊，第五團駐防張家口，第六團駐防歸綏，第七團駐防包頭，第八團駐防大同，第九團駐防宣化，第十團駐防居庸關，第十一團駐防居庸關，第十二團駐防居庸關，第十三團駐防居庸關，第十四團駐防居庸關，第十五團駐防居庸關，第十六團駐防居庸關，第十七團駐防居庸關，第十八團駐防居庸關，第十九團駐防居庸關，第二十團駐防居庸關，第二十一團駐防居庸關，第二十二團駐防居庸關，第二十三團駐防居庸關，第二十四團駐防居庸關，第二十五團駐防居庸關，第二十六團駐防居庸關，第二十七團駐防居庸關，第二十八團駐防居庸關，第二十九團駐防居庸關，第三十團駐防居庸關，第三十一團駐防居庸關，第三十二團駐防居庸關，第三十三團駐防居庸關，第三十四團駐防居庸關，第三十五團駐防居庸關，第三十六團駐防居庸關，第三十七團駐防居庸關，第三十八團駐防居庸關，第三十九團駐防居庸關，第四十團駐防居庸關，第四十一團駐防居庸關，第四十二團駐防居庸關，第四十三團駐防居庸關，第四十四團駐防居庸關，第四十五團駐防居庸關，第四十六團駐防居庸關，第四十七團駐防居庸關，第四十八團駐防居庸關，第四十九團駐防居庸關，第五十團駐防居庸關，第五十一團駐防居庸關，第五十二團駐防居庸關，第五十三團駐防居庸關，第五十四團駐防居庸關，第五十五團駐防居庸關，第五十六團駐防居庸關，第五十七團駐防居庸關，第五十八團駐防居庸關，第五十九團駐防居庸關，第六十團駐防居庸關，第六十一團駐防居庸關，第六十二團駐防居庸關，第六十三團駐防居庸關，第六十四團駐防居庸關，第六十五團駐防居庸關，第六十六團駐防居庸關，第六十七團駐防居庸關，第六十八團駐防居庸關，第六十九團駐防居庸關，第七十團駐防居庸關，第七十一團駐防居庸關，第七十二團駐防居庸關，第七十三團駐防居庸關，第七十四團駐防居庸關，第七十五團駐防居庸關，第七十六團駐防居庸關，第七十七團駐防居庸關，第七十八團駐防居庸關，第七十九團駐防居庸關，第八十團駐防居庸關，第八十一團駐防居庸關，第八十二團駐防居庸關，第八十三團駐防居庸關，第八十四團駐防居庸關，第八十五團駐防居庸關，第八十六團駐防居庸關，第八十七團駐防居庸關，第八十八團駐防居庸關，第八十九團駐防居庸關，第九十團駐防居庸關，第九十一團駐防居庸關，第九十二團駐防居庸關，第九十三團駐防居庸關，第九十四團駐防居庸關，第九十五團駐防居庸關，第九十六團駐防居庸關，第九十七團駐防居庸關，第九十八團駐防居庸關，第九十九團駐防居庸關，第一百團駐防居庸關。

11月11日，在“双十一”购物狂欢节期间，某电商平台推出了一项名为“限时秒杀”的促销活动。活动期间，该平台上的部分商品会以远低于原价的价格进行销售。为了吸引顾客，平台还推出了“满减”、“优惠券”等多种促销手段。活动期间，平台的销售额创下了历史新高，但也引发了关于商品质量、售后服务以及价格欺诈等方面的争议。

一、經濟調查委員會第一屆年會決議第一案

一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

圖例宋內定：如直江有警時，則安由第二

[illegible]

運站飛機出發

廿七日：轉運出各料。

行於顯：組織與溝通：非實證研究

成立國家圖書館

該處各種物件，現已拍賣止，而三：又陸續

16

西曆一千九百一十二年二月二日

— 1 —

吉屋出租

吉屋出租

吉 痢 疾

余李擬定新任務



止咳化痰

助肺呼吸香膠

每晨痰多
氣喘劇咳
服此膠後
化痰為水
喘咳自平
各界諸君
有患咳嗽
請購試服
價目每匣二元 每打廿元
總發行上海四馬路五洲大藥房
總代理石叻怡保庇能會豐商店
國內國外 南洋各島各埠各
大藥房均有分售

大藥房均有分售

國內要聞

萬寶山最後調查報告

自轉人入境以迄日警撤退

△(其詳見前) 萬寶山自日警於八月八日實行撤退後...

萬寶山之位置及形勢

萬寶山位於... 其形勢如下...

二、自轉人入境日期及經過

水溝之經過

自轉人入境日期... 水溝之經過...

四、自轉人種情形

五、中日警察在該處之經過

自轉人種情形... 中日警察在該處之經過...

一、經沐浴精神百倍



閣下之嬰孩 需要最完美之食料

Glaxo Builds Bonnie Babies

VINOLIA BORACIC & COLD CREAM BATH SOAP

味香之特亦有其理固特亦甚及包更珍細「新藥」

Advertisement for L. E. TELS & CO'S TRADING SOCIETY with various notices and contact information.

國內要聞

國院長國葬典禮

國府訓令各機關遵辦

（中央社訊）國府昨（十）日訓令各機關遵辦：國葬典禮。...

新加坡製造家展覽會通告

（中央社訊）新加坡製造家展覽會，定於九月十一日（星期日）上午十時，在該會會場舉行開幕典禮。...

新加坡製造家展覽會

展覽會場

展覽會場

展覽會場

展覽會場

展覽會場

展覽會場

展覽會場

展覽會場

展覽會場

展覽會場

展覽會場

展覽會場

展覽會場

展覽會場

展覽會場

展覽會場

唐拾義醫師

久咳丸

久咳丸 治咳神藥 凡患咳嗽者，服此丸無不立效。...

一為而合現筆台及筆袋



Parker Duofold 美國製造 凡購買及自來水筆者，必知此大之代價。...

麥阿假女士云余之備婦概以勒斯皂片洗滌吾個人之物品



則如偉大 霍萊塢電 影中之 著名明星 俱以勒斯 視為保護 個人衣服 之用



閒暇

「量入爲出」與「量出爲入」

「量入爲出」與「量出爲入」，這兩句話，在表面上看，似乎是同一個意思，其實不然。前者是「量入爲出」，後者是「量出爲入」。前者是根據收入來決定支出，後者是根據支出來決定收入。前者是「量入爲出」，後者是「量出爲入」。前者是「量入爲出」，後者是「量出爲入」。

白下風光

白下風光，白下風光，白下風光。白下風光，白下風光，白下風光。白下風光，白下風光，白下風光。白下風光，白下風光，白下風光。白下風光，白下風光，白下風光。

如是我聞

如是我聞，如是我聞，如是我聞。如是我聞，如是我聞，如是我聞。如是我聞，如是我聞，如是我聞。如是我聞，如是我聞，如是我聞。如是我聞，如是我聞，如是我聞。

如是我聞，如是我聞，如是我聞。如是我聞，如是我聞，如是我聞。如是我聞，如是我聞，如是我聞。如是我聞，如是我聞，如是我聞。如是我聞，如是我聞，如是我聞。

白下風光

白下風光，白下風光，白下風光。白下風光，白下風光，白下風光。白下風光，白下風光，白下風光。白下風光，白下風光，白下風光。白下風光，白下風光，白下風光。

如是我聞

如是我聞，如是我聞，如是我聞。如是我聞，如是我聞，如是我聞。如是我聞，如是我聞，如是我聞。如是我聞，如是我聞，如是我聞。如是我聞，如是我聞，如是我聞。

如是我聞，如是我聞，如是我聞。如是我聞，如是我聞，如是我聞。如是我聞，如是我聞，如是我聞。如是我聞，如是我聞，如是我聞。如是我聞，如是我聞，如是我聞。

白下風光

白下風光，白下風光，白下風光。白下風光，白下風光，白下風光。白下風光，白下風光，白下風光。白下風光，白下風光，白下風光。白下風光，白下風光，白下風光。

如是我聞

如是我聞，如是我聞，如是我聞。如是我聞，如是我聞，如是我聞。如是我聞，如是我聞，如是我聞。如是我聞，如是我聞，如是我聞。如是我聞，如是我聞，如是我聞。

如是我聞，如是我聞，如是我聞。如是我聞，如是我聞，如是我聞。如是我聞，如是我聞，如是我聞。如是我聞，如是我聞，如是我聞。如是我聞，如是我聞，如是我聞。

白下風光

白下風光，白下風光，白下風光。白下風光，白下風光，白下風光。白下風光，白下風光，白下風光。白下風光，白下風光，白下風光。白下風光，白下風光，白下風光。

國際要聞

各國軍費新統計

大國略有縮減 小國反見增加

自八月十五日起，各國軍費之統計，已見其縮減之趨勢。...

世界人口統計

據最近統計，世界人口已達二十億。...

胡佛案實施中

法國之重要表示

聲明不願放棄歐戰 經修改凡爾賽條約

巴黎訊：胡佛案之實施，今日已告完成。...

注意！百屋出賃

本行現有百屋出賃，地點在...

Lat Pau Press Ltd. 11 & 13, Cross Street, Singapore. 叻報廣告刊例...

大家都看叻報 叻報在南洋華字報中資格最老 叻報的言論不偏不黨最為正確...

國內要聞

狂風暴雨襲擊上海詳情

廿五日風暴甚強而水泛漲於各縣
電流有停給電燈電氣電話均受影響
市民聞電因死者甚多商民損失不貲

未來大水

△上海通訊：上海自廿四日(十一)晨起，即有狂風暴雨襲擊上海，下午一時，風勢更烈，水泛漲於各縣，電流有停給電燈電氣電話均受影響，市民聞電因死者甚多商民損失不貲。

△上海通訊：上海自廿四日(十一)晨起，即有狂風暴雨襲擊上海，下午一時，風勢更烈，水泛漲於各縣，電流有停給電燈電氣電話均受影響，市民聞電因死者甚多商民損失不貲。

潮水上岸

△上海通訊：上海自廿四日(十一)晨起，即有狂風暴雨襲擊上海，下午一時，風勢更烈，水泛漲於各縣，電流有停給電燈電氣電話均受影響，市民聞電因死者甚多商民損失不貲。

電流停停

△上海通訊：上海自廿四日(十一)晨起，即有狂風暴雨襲擊上海，下午一時，風勢更烈，水泛漲於各縣，電流有停給電燈電氣電話均受影響，市民聞電因死者甚多商民損失不貲。

△交通影響：上海自廿四日(十一)晨起，即有狂風暴雨襲擊上海，下午一時，風勢更烈，水泛漲於各縣，電流有停給電燈電氣電話均受影響，市民聞電因死者甚多商民損失不貲。

△風勢猛烈：上海自廿四日(十一)晨起，即有狂風暴雨襲擊上海，下午一時，風勢更烈，水泛漲於各縣，電流有停給電燈電氣電話均受影響，市民聞電因死者甚多商民損失不貲。

△風勢猛烈：上海自廿四日(十一)晨起，即有狂風暴雨襲擊上海，下午一時，風勢更烈，水泛漲於各縣，電流有停給電燈電氣電話均受影響，市民聞電因死者甚多商民損失不貲。

△風勢猛烈：上海自廿四日(十一)晨起，即有狂風暴雨襲擊上海，下午一時，風勢更烈，水泛漲於各縣，電流有停給電燈電氣電話均受影響，市民聞電因死者甚多商民損失不貲。

頭皮癢癢及含泥發
疥即速生拔膏敷
治以其為一種市售單
精製成之止痛藥也

生拔膏具有療治之功
敷後能吸入皮膚如患傷
痛潰爛疥癬等立見功效
其不特能去腐生肌且能殺滅
皮膚內之寄生蟲致令肌肉容
易再生也

君之皮膚是否發癢？請用生拔膏之
生拔膏之功效實為奇也

△各處藥房均有出售
生拔膏之功效實為奇也



速迅低烹 鐘半分二需僅上桌上爐由

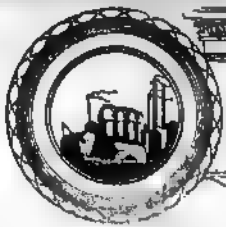
2 1/2



QUAKER
QUICK COOKING
WHITE OATS

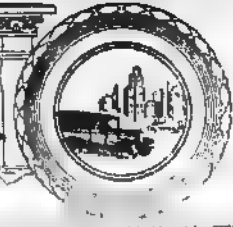
片麥格桂牌人二新

Quaker Oats



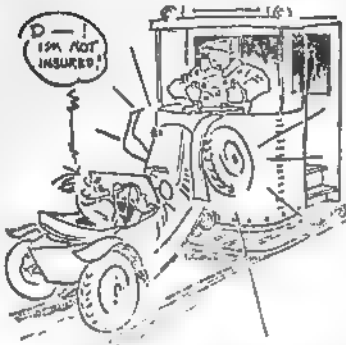
MOTOR & ENGINEERING SUPPLEMENT

汽 車 及 機 械



24th EDITION.

FRIDAY, 11th SEPTEMBER, 1931.



THE GENERAL ACCIDENT FIRE & LIFE ASSURANCE CORPORATION, LTD. SINGAPORE.

本公司之保險費極其低廉...

馬斯打燈泡之優點
性之學不論煩瑣或嚴重
無不立刻與眾是故環球上燈
業首發專家至今所發表經濟與效
能之各特色馬斯打燈泡無不具備之焉



PEARL MAZDA LAMP.

馬斯打燈泡

THE BORNEO CO. LTD.

SINGAPORE.

司公限有娘嘉

新加坡 檳榔嶼 怡保 芙蓉

十六年以來所有最重要之電燈照新發明
明即馬斯打之新發明而已耳蓋近
今之電燈業乃研究馬斯打之
結果也彼之製造家現正
連續研究凡有可以

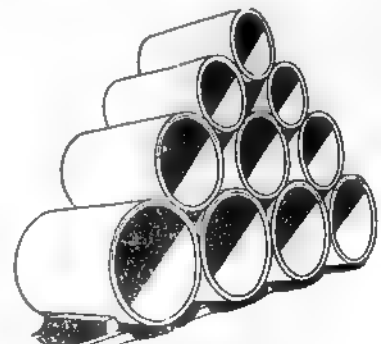
全世界汽車之統計

統計
據最近統計。全世界汽車之總數。約有八百萬輛。其中美國佔有百分之三十。英國佔有百分之十。法國佔有百分之八。德國佔有百分之七。日本佔有百分之五。其餘各國佔有百分之二十。此項統計。係根據最近之調查。其準確性。已為各國政府所承認。此項統計。對於汽車之製造業。及交通事業。均有極大之影響。茲將各國汽車之總數。列表如下：

國家	汽車總數 (輛)
美國	240,000
英國	80,000
法國	64,000
德國	56,000
日本	40,000
其餘各國	120,000
合計	800,000

MONIER REINFORCED CONCRETE PIPES.

管亞尼門之製所土凝混骨鋼



本公司之管。係用鋼骨。及水泥。製成。其堅固。耐用。且能抵抗火。及酸。之侵蝕。此項管子。係由本公司之工廠。直接運到。其品質。已為各國政府。及工程師。所承認。此項管子。對於建築。及交通事業。均有極大之影響。茲將本公司之管子。列表如下：

管徑 (吋)	管長 (呎)
18	10
24	10
30	10
36	10
42	10
48	10
54	10
60	10
66	10
72	10
78	10
84	10
90	10
96	10
102	10
108	10
114	10
120	10

司公限有文全一樓海洋洲星

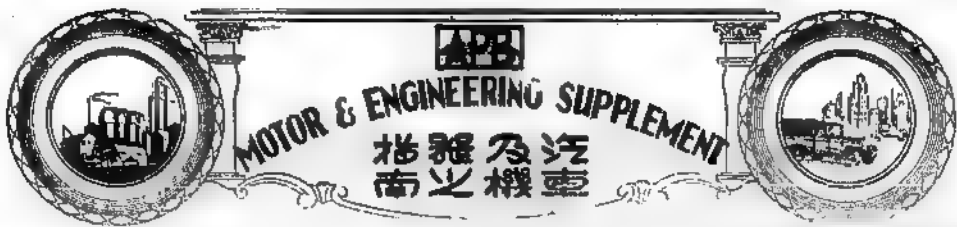
Sole Manufacturers: GAMMON (MALAYA), LIMITED, Ocean Building, Singapore.

A. P. R.

鄂東汽車路

鄂東汽車路。係由鄂東省政府。及中國銀行。共同籌辦。其路線。係由漢口。至沙市。至宜昌。至萬縣。其總長。約有三百餘里。此項汽車路。對於鄂東之交通。及經濟。均有極大之影響。茲將此項汽車路之詳細情形。列表如下：

路線	總長 (里)
漢口至沙市	100
沙市至宜昌	120
宜昌至萬縣	100
合計	320



24th EDITION.

FRIDAY, 11th SEPTEMBER, 1931.

SANKEY-SHELDON British Made Steel Furniture.

私傢鋼全之製國英司公頓些機生

增
益
商
務

存貨架	紀錄廚	貨單箱	索引廚	移文展	文書箱	信惠箱	鐵物廚	衣服櫃	杯碗廚
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

便
家
庭

列下開請 細詳知欲 迎歡任無 置佈樣設

PATERSON, SIMONS & CO., LTD., SINGAPORE.

司公限有氏民國臣打披洲星

物等商英品用居文皆備司公本

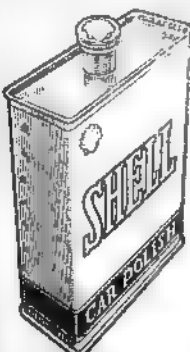
A. P. B.

美國新近建造成功之新航空船

世界上所建造之新航空船，其性能之優越，非他種航空船所能及。此種新航空船，係由美國著名之工程師所設計，其構造極為堅固，且其性能極為優良。此種新航空船，現已運到本埠，並已開始營業。凡有欲搭此種新航空船者，請向本埠之代理人接洽。此種新航空船，其性能之優越，非他種航空船所能及。此種新航空船，係由美國著名之工程師所設計，其構造極為堅固，且其性能極為優良。此種新航空船，現已運到本埠，並已開始營業。凡有欲搭此種新航空船者，請向本埠之代理人接洽。

SHELL CAR-POLISH.

水藥澤光身車令標殼規



此光澤藥水專為木料質之車身或已塗油漆之車身而製用極經濟用法如下先以清水洗淨車身次以布漬此光澤水少許敷於車身上再以柔軟之棉布速抹之抹之之法係以棉布向左右畫成直線惟用此藥水甚少足矣請向商家購買一罐用之

司公油煤亞細亞

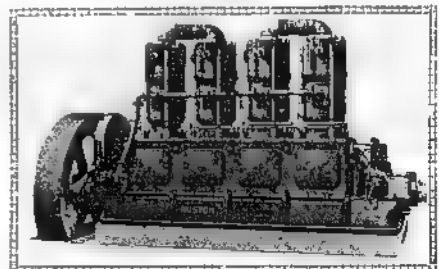
△(新嘉坡總代理)△

THE ASIATIC PETROLEUM Co. (S.S.) Ltd.
(Incorporated in England.)
SINGAPORE

A. P. B.

"RUSTON" OIL ENGINES.

機油頓士拉



燃料機油之應用機器此

微甚費消之料燃其證保能司公本

者佳最節乃機油燃頓士拉

總代理

司公限有師程工合聯洲星

(新嘉坡總代理)

Sole Agents- UNITED ENGINEERS, LTD.,

(Incorporated in the Straits Settlements.)

SINGAPORE.

A. P. B.

本坡新聞

親人合作兒戲假設

爪哇大婦新入監三年

五年前企圖謀殺親夫者亦已服罪

【本坡訊】本坡法院於昨日下午三時開庭，由法官李金發主審。被告有爪哇大婦，年約四十餘歲，係在五年前企圖謀殺其夫，被控以謀殺罪，經法院判決入監三年。該大婦在庭上辯稱，其夫平日虐待，且有不合倫理之舉，故起此下。法官聽後，認其辯詞不實，遂判其入監。該大婦在庭上痛哭流涕，並向法官求情，願改過自新。法官遂判其入監三年，以示懲戒。該大婦在庭上辯稱，其夫平日虐待，且有不合倫理之舉，故起此下。法官聽後，認其辯詞不實，遂判其入監。該大婦在庭上痛哭流涕，並向法官求情，願改過自新。法官遂判其入監三年，以示懲戒。

吳區廣大災民衆多

胡文虎慷慨捐安濟金油

【本坡訊】吳區廣大災民衆多，胡文虎慷慨捐安濟金油。胡文虎先生為救濟災民，特捐出安濟金油，以資救濟。此舉深得各界好評。胡文虎先生為救濟災民，特捐出安濟金油，以資救濟。此舉深得各界好評。胡文虎先生為救濟災民，特捐出安濟金油，以資救濟。此舉深得各界好評。

高爾夫俱樂部

什役薪款

【本坡訊】高爾夫俱樂部什役薪款，已於昨日發放。該俱樂部為獎勵員工，特發放薪款，以資鼓勵。此舉深得員工好評。該俱樂部為獎勵員工，特發放薪款，以資鼓勵。此舉深得員工好評。

偷取九十元

【本坡訊】偷取九十元，警方已立案偵辦。警方接獲報案後，立即展開調查，並已立案偵辦。警方接獲報案後，立即展開調查，並已立案偵辦。

開胡胡胡胡

兩美無窮

【本坡訊】開胡胡胡胡，兩美無窮。此舉深得各界好評。此舉深得各界好評。

當地政府

【本坡訊】當地政府，已於昨日召開會議。會議討論了有關地方建設之事項。會議討論了有關地方建設之事項。

公立惠華正分枝

【本坡訊】公立惠華正分枝，已於昨日正式成立。此舉深得各界好評。此舉深得各界好評。

開演有聲電影

【本坡訊】開演有聲電影，吸引了眾多觀眾。此舉深得各界好評。此舉深得各界好評。

賑濟水災

【本坡訊】賑濟水災，各界人士紛紛捐款。此舉深得各界好評。此舉深得各界好評。

承退聲明

承退聲明

【本坡訊】承退聲明，已於昨日生效。此舉深得各界好評。此舉深得各界好評。

承退聲明

【本坡訊】承退聲明，已於昨日生效。此舉深得各界好評。此舉深得各界好評。

承退聲明

【本坡訊】承退聲明，已於昨日生效。此舉深得各界好評。此舉深得各界好評。

承退聲明

【本坡訊】承退聲明，已於昨日生效。此舉深得各界好評。此舉深得各界好評。

承退聲明

【本坡訊】承退聲明，已於昨日生效。此舉深得各界好評。此舉深得各界好評。

承退聲明

承退聲明

【本坡訊】承退聲明，已於昨日生效。此舉深得各界好評。此舉深得各界好評。

承退聲明

【本坡訊】承退聲明，已於昨日生效。此舉深得各界好評。此舉深得各界好評。

承退聲明

【本坡訊】承退聲明，已於昨日生效。此舉深得各界好評。此舉深得各界好評。

承退聲明

【本坡訊】承退聲明，已於昨日生效。此舉深得各界好評。此舉深得各界好評。

承退聲明

【本坡訊】承退聲明，已於昨日生效。此舉深得各界好評。此舉深得各界好評。

承退聲明

承退聲明

【本坡訊】承退聲明，已於昨日生效。此舉深得各界好評。此舉深得各界好評。

承退聲明

【本坡訊】承退聲明，已於昨日生效。此舉深得各界好評。此舉深得各界好評。

承退聲明

【本坡訊】承退聲明，已於昨日生效。此舉深得各界好評。此舉深得各界好評。

承退聲明

【本坡訊】承退聲明，已於昨日生效。此舉深得各界好評。此舉深得各界好評。

承退聲明

【本坡訊】承退聲明，已於昨日生效。此舉深得各界好評。此舉深得各界好評。

承退聲明

承退聲明

【本坡訊】承退聲明，已於昨日生效。此舉深得各界好評。此舉深得各界好評。

承退聲明

【本坡訊】承退聲明，已於昨日生效。此舉深得各界好評。此舉深得各界好評。

承退聲明

【本坡訊】承退聲明，已於昨日生效。此舉深得各界好評。此舉深得各界好評。

承退聲明

【本坡訊】承退聲明，已於昨日生效。此舉深得各界好評。此舉深得各界好評。

承退聲明

【本坡訊】承退聲明，已於昨日生效。此舉深得各界好評。此舉深得各界好評。

承退聲明

承退聲明

【本坡訊】承退聲明，已於昨日生效。此舉深得各界好評。此舉深得各界好評。

承退聲明

【本坡訊】承退聲明，已於昨日生效。此舉深得各界好評。此舉深得各界好評。

承退聲明

【本坡訊】承退聲明，已於昨日生效。此舉深得各界好評。此舉深得各界好評。

承退聲明

【本坡訊】承退聲明，已於昨日生效。此舉深得各界好評。此舉深得各界好評。

承退聲明

【本坡訊】承退聲明，已於昨日生效。此舉深得各界好評。此舉深得各界好評。

清波來洗濁
隱疾消除



射洗
藥水

瑞昌

種子丸

行藥西昌瑞



眉壽種子丸

瑞昌

小兒康健注意夏令



夏令注意康健兒小

小兒康健注意夏令

店商大豐會 羅棋能庇叻石 理代總華南

可由省有代理購買

Indenting Agents
BARKER SON & CO.
SINGAPORE

總代理父子公司

山得爾彌地



此山得爾彌地藥丸為治五淋二濁最見捷效之藥。蓋如服法服之無不奏效。而且服之兩日。痛除腫退。止淋通再服五天。一其七日。定可除根。保無後患。故泰西各國醫藥無不備之。而淋症最難治。通商各口一經服藥。亦無不奏效。為代售。以愈沉痾。諸君請看。預知此藥。惟法國獨地一家所製。方秘不傳。名馳天下。故於每丸藥上有印。印記者。庶非假。斷無不淋。通止。腫退。痛除。如是。每天再服。四九。至滿七日。定可除根。永不復發。但於服藥之日。必須戒。養母飲。勿食。辛辣。之物。更忌房事。

KLIM
POWDERED WHOLE MILK

「吉林」牛乳粉乃
熱帶地方最佳



純潔新鮮而不
致發酸之乳粉

售待貨存有皆店頭離等上各



之...

HORMOVIN
PAN-HORMONE
The Father of Hormones
Youth & Vigor
The Hormone of the Future

主
...
...

功
...
...

百
...
...



之...

報

第一十月九年十二國民華中

加入前線。該部已籌備完妥。決於十二日由黃沙車站乘車赴鄂。應候調遣。

唐生智李揚敬出發鄂州

規劃軍事

軍委會唐生智第三軍長李揚敬日前聯袂北上。指揮軍事。現已由鄂抵坪石。準日間出發。視察軍情。規劃進取實。

另訊：唐除指揮軍事

任務外。亦為戰地政務委員會主任。責任甚重。現行軍已越過郴州。凡地方政務及治安事宜。亟待主持。唐遂接前方電促。故馬不停蹄。兼程入湖南。

馬焜部大庚失利

轉向東江進剿

第十九路軍之馬焜

旅。由梧州抵大庚。與粵軍部。獨立師黃任責部。經一度接觸失利後。已退出大庚。又因探知北江防守甚嚴。極難飛渡。現轉向東江與寧五華方面推進。奉制與寧之張瑞貴部入關。

並欲分薄入嶺之粵軍實力。詎兩行營已電駐東江各部。嚴密防範。毋使竄擾。

余漢謀部主力傾向南進

第一軍余漢謀部

自四日出發後。現仍向南進發。外傳該部向城南推進者。不過係一種疑兵。并非主力。因總部決策。勿論城南情勢如何吃。

培南就教導師長職

不日與伯南出發開國

第一集團總司令部參謀長培南。昨日在燕塘就教導師師長兼職。總司令陳炯明親臨監督。國府委員鄧澤如。孫哲生。蕭佛成。古應芬。及軍委會等。均多與盛興。開培南不日率教導師與陳濟棠出發。策應軍事。

伍廷閣往廣州

粵有粵光使節

傳伍廷閣此次南下

係有蔣光甫命到粵議和。山經由香港上省。分謁粵府各要人。進行接洽條件。伍督語人云。蔣先期極不欲十九路軍與現駐粵軍隊決裂。而以兵戎相見。自相殘殺。指粵軍有一線和解希望。竭力而為云。

緊。亦祇取守。先下衡實振起聲勢。再定入嶺戰畧。現尚運動十九路軍反正協作。希望未絕。或可不大費兵力。即進南昌。

粵空軍總部

決定十二日遷

粵府空軍總司令部。原定今日移設韶關。嗣因拮据未安。故展期十二日方能北上。因前方軍情已急。決不再延云。

在戰地政務委員會

任職委員

在廣州成立。廣州政委會視察員凌錫華。兼任該會委員。廣東銀行。作用如是。未盡可也。

廣東省立銀行

成立將不與外間

營業。又不担任兌現。祇發行一元鈔票。以供廣東省外各地之用。

中大學費 每科減收拾元

辛廣州中山大學。昨開董事會議。由董事長孫科主席。議決校中各科。每科減收學費拾圓。以示獎勵青年。培植人材之至意。

黃一歐為粵府任命

鄂兩省特別委員

黃一歐為粵府任命。鄂兩省特別委員。...

特載

勞工分局長

王人鑄談工廠法。實施後勞資均有利益。...

世界書局 大馬路

南洋旅商會 廣東會館

承頂聲明

啟者本行在廣州大馬路開設之... 承頂人 莊明

新嘉坡實叻律遷通告

啟者本行在實叻律開設之... 遷往新嘉坡實叻律... 啟者

店舖出租

有一等店舖二間在...

星嘉坡善後會啟事

啟者本會自一九二六年成立以來...

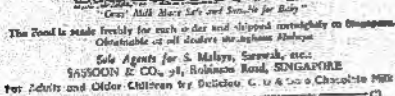
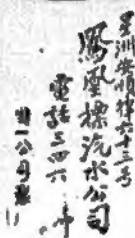
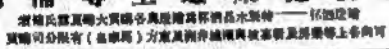
千里姻緣

薛中華敬賀

承頂聲明

啟者本行在廣州大馬路開設之... 承頂人 莊明

● 附錄 ●



「鄙人嘗用知宜膏敷治疥癬疥癩
斷名腫潰刀割火燒爛泡流汗（一
便下）一經抹搽不癢不腫效甚其止
止痛生肌消腫之功實有不可思議
之靈驗也」

知宜膏各藥房均有出售並監國呈
請註冊六年獎 章 奉 天 士 藥 局 購



強九應必則同憤罪以凡殊悟之以
身壯士知部一此四遇為者家身
之正氣堅如者而射經不眼去體
斷去持嚴室效益紅肯有至而錫
國禍津滄請呼相一九家故洋敵